

Český Těšín 2020-08-31

Žádost politického hnutí Polské národnostní sekce COEXISTENTIA-WSPÓLNOTA-SOUŽITÍ o podporu implementace názvů škol Polského národnostního školství v České republice (PNŠ v ČR) a označení budov škol PNŠ v ČR, také v jazyce Polské národnostní menšiny v České republice

Vážení členové Rady vlády pro národnostní menšiny,

Kongres Poláků v České republice (KP v ČR) uložil své Komisi práv národnostních menšin (KPNM KP v ČR) zpracovat problematiku implementování důstojných, dvojjazyčných názvů obcí, jejich částí, ulic a jiných veřejných prostranství a označení budov státních orgánů a územních samosprávných celků... v českém a polském jazyce, na základě celé řady mezinárodních práv, evropských konvencí a zákonů ČR na ochranu práv národnostních menšin, zejména na základě Ústavního zákona č. 98/2013 Sb. (Ústava ČR), Zákona č. 273/2001 Sb. (Zákon o právech národnostních menšin), Zákona č. 128/2000 Sb. (Zákon o obcích), Zákona 561/2004 Sb. (Školský zákon) ve znění pozdějších předpisů, dalších zákonů a nařízení vlády ČR. Tato komise se zabývala všeobecně širokou problematikou neuspokojivého stavu zavádění dvojjazyčných názvů obcí, jejich částí, ulic a jiných veřejných prostranství a označení budov státních orgánů a územních samosprávných celků, kde to Zákon č. 128 Sb. umožňuje a konstatovala, že není provedeno na odpovídající úrovni. Bude proto zpracována obecná a následně stručná analýza názvů... v českém a polském jazyce pro každou příslušnou obec, kde to zákon dovoluje, s vytknutými chybami současného stavu názvů... Potom bude zpracována pro tytéž obce obecná a stručná syntéza s navrženými, sjednocenými, systémovými a důstojnými názvy, které by pak byly schváleny příslušnými zastupitelstvy obcí a následně instalovány.

Pro specifickou podmnožinu obecných názvů obcí, jejich částí ulic a jiných veřejných prostranství..., konkrétně pro názvy škol PNŠ v ČR, kde jsou aktuální názvy těchto škol dlouhodobě v překérním, názvoslovném stavu, byla již z popudu Školské komise KP v ČR (ŠK KP v ČR) zpracována Ing. Bohuslavem Kaletou, CSc. pro KPNM KP v ČR, v českém a následně polském jazyce, obšírná

**Rozprava nad analýzou a syntézou aktuálních názvů škol Polského
národnostního školství (PNŠ v ČR) 2018,**

kteřá obsahuje následující soubory:

- 0. Úvod do Rozpravy nad analýzou a syntézou aktuálních názvů škol Polského
národnostního školství v České republice (PNŠ v ČR) 2018 (0.)**
- 1. Rozprava nad analýzou a syntézou aktuálních názvů škol Polského
národnostního školství v České republice (PNŠ v ČR), IA, analýza 2018 (1.)**
- 2. Rozprava nad analýzou a syntézou aktuálních názvů škol Polského
národnostního školství v České republice (PNŠ v ČR), IB, syntéza 2018 (2.)**
- 3. Stručná analýza aktuálních, nesjednocených, nesystémových
a nedůstojných názvů škol Polského národnostního školství v ČR 2018 (3.)**
- 4. Stručná syntéza aktuálních, sjednocených, systémových a důstojných
názvů škol Polského národnostního školství v ČR 2018 (4.)**
- 5. Krátká informace o Bohuslavu Kaletovi, autoru Rozpravy... (5.)**
- 6. Pobočka Školského úřadu Karviná pro správu národnostního školství
Český Těšín (6.)**
- 7. Kde se nejčastěji používá názvy škol Polského národnostního školství
v ČR? (7.)**
- 8. Výpis z obchodního rejstříku školy v Hrádku v 2003, 2006 (8.)**

V Úvodu do Rozpravy... č. (0.) se můžete seznámit s organizací celé Rozpravy... a obsahem jejích jednotlivých souborů, proto důrazně upozorňujeme na nutnost jeho pozorného přečtení od začátku až do jeho konce. Soubor č. (1.) je věnován obšírné, obecné analýze aktuálních, nesjednocených, nesystémových a nedůstojných názvů vybraných škol PNŠ v ČR, na základě oficiálního seznamu středních, základních a mateřských škol Odboru školství, mládeže a sportu Krajského úřadu Moravskoslezského kraje. Soubor č. (2.) je věnován obecné syntéze názvů vybraných škol PNŠ v ČR, a jejich náležitému zdůvodnění, nyní již sjednocených, systémových a důstojných názvů škol. Současné názvy ryze českých škol jsou poměrně dlouhé. V roce 2003, kdy nastalo zavádění do škol právní subjektivity, se tyto názvy prodloužily ještě o výrazy *příspěvková organizace* a v případě spojení základních škol s mateřskými školami tento název se prodloužil ještě o další 3

výrazy *a mateřská škola*. Další prodloužení názvu školy mohlo nastat pojmenováním školy po *významné osobnosti* a v případě více škol stejného druhu v jedné obci i o *název ulice s popisným číslem školy*.

U PNŠ v ČR tato situace je o to ještě složitější proto, poněvadž název školy má být při splnění předepsaných podmínek zákony, povinně napsán v českém jazyce a v jazyce polském! Tento název školy je ještě doplněn výrazy *s polským vyučovacím jazykem* a *z Polskim Językiem Nauczania!* Kromě výrazů *příspěvková organizace* jsou zde ještě dva dlouhé výrazy *Organizacja Budżetowa*. Zde je představen pro názornost tento možný název domnělé školy s mateřskou školou pro PNŠ v ČR, který měl být napsán celý v obou jazycích vedle sebe a oddělen spojovníkem s nesprávně použitými mezerami kolem něj!

Základní škola s polským vyučovacím jazykem a mateřská škola s polským vyučovacím jazykem Vladislava Kowalského, Nemanice nad Řekou, Jana Kochanowského 25, příspěvková organizace

Szkoła Podstawowa z Polskim Językiem Nauczania i Przedszkole z Polskim Językiem Nauczania im. Władysława Kowalskiego w Niemanicach nad Rzeką, ul. Jana Kochanowskiego nr 25, Organizacja Budżetowa

Jak je vidět, tyto nutné dva názvy v českém a polském jazyce domnělé školy v Nemanicích jsou velmi dlouhé, nevejdou se najednou v žádném případě do běžných řádků a sloupců tabulek, na školní vysvědčení, kulatá a obdélníková školní razítka, do školní dokumentace, oficiálních rejstříků školy, hlavičkového tiskopisu školy, na venkovní tabuli školy, internetové stránky školy apod.

Pracovníci na odborech školství v obcích se pokoušeli sestavit z tohoto obrovského, obecného názvu školy PNŠ v ČR určitý, pokud možno, racionální název. Občas vynechali část názvu školy v polském jazyce nebo vůbec vynechali celou část názvu v polském jazyce a tím porušovali přinejmenším dva zákony, 561/2004 Sb. Školský zákon a Zákon 128/2000 Sb. Zákon o obcích, a uráželi tím city občanů polské národnosti. Autor této rozpravy – soubor č. (5.), po odstranění zbytečných a nevhodných výrazů z názvů škol a zastoupení jich vhodnějšími, především podstatně kratšími výrazy, při dodržení zákonů ČR, navrhl nové, sjednocené, systémové a důstojné názvy pro střední školy, samostatné základní

školy, samostatné mateřské školy, základní školy s mateřskými školami, a také s významnými a bez významných osobností. Místo dlouhých názvů *příspěvková organizace a Organizacja Budżetowa* doporučuje použít pouze jejich zkratky *p. o. nebo po.* a zkratku *ob.* vůbec vynechat, protože u analogických názvů škol v PR se nepoužívá. Názvy ulic, č. p. budov škol patří spíše do adres škol a ne do jejich názvů. Navržené názvy škol jsou náležitě odůvodněny, mohou se pro méně oficiální potřebu použít samostatně, pouze v jedné jazykové verzi, s plnou právní vážností jako názvy celé. Dále je uveden dostatečný počet příkladů názvů škol PNŠ v ČR.

**Název pro pomyslnou (domnímaná) základní školu a mateřskou školu
s významnou osobností v názvu školy**

**Polská základní škola a mateřská škola Władysława (W.) Kowalského
Nemanice p. o.**

**Polska Szkoła Podstawowa i Przedszkole im. Władysława (W.) Kowalskiego
w Niemanicach (ob.)**

Delší název pomyslné základní školy s mateřskou školou a dokonce i se dvěma významnými osobnostmi se již nyní vejde na obdélníkové i kulaté razítko o průměru 39 mm.

**Polská základní škola a mateřská škola
F. Žwirka a S. Wigury Mosty u Jablunkova,
příspěvková organizace**

**Polska Szkoła Podstawowa
i Przedszkole im. F. Żwirki i S. Wigury
w Mostach koło Jabłonkowa ob.**



Jednodušší názvy samostatných základních škol a mateřských škol bez významných osobností se dají lehce odvodit z obsáhlejších názvů škol. Uvádíme zde i navržený, důstojnější název jediné střední školy PNŠ v ČR – gymnázia a pedagogického centra (PC) pro PNŠ v ČR.

Sjednocený, systémový a důstojný název jediného gymnázia a PC pro PNŠ v ČR

**Polské gymnázium Juliusze Słowackého Český Těšín, p. o.
Polskie Gimnazjum im. Juliusza Słowackiego w Czeskim Cieszynie (ob.)**

**Polské pedagogické centrum (A. Mickiewicze?) Český Těšín
Polskie Centrum Pedagogiczne im. (A. Mickiewicza?) w Czeskim Cieszynie**

Název pro smíšenou česko-polskou školu a mateřskou školu s významnou osobností

**Česko-polská základní a mateřská škola J. A. Komenského Třinec, p. o.
Czesko-Polska Szkoła Podstawowa i Przedszkole im. J. A. Komeńskiego w Trzyńcu (ob.)**

Název pro ryze českou základní a mateřskou školu s významnou osobností

**Základní škola a mateřská škola A. Jiráka Český Těšín, p. o.
Szkoła Podstawowa i Przedszkole im. A. Jiráka w Czeskim Cieszynie (ob.)**

V souboru č. (3.) je uvedena celá tabulka názvů škol, v jejích horních řádcích jsou uvedeny všechny oficiální, aktuální, nesjednocené, nesystémové a nedůstojné názvy škol PNŠ v ČR. V jejích dolních řádcích jsou uvedeny chyby a výtky autora v těchto názvech a navržené, sjednocené, systémové a důstojné názvy těchto škol, doplněné o jejich zkratky v českém a polském jazyce. Níže je uveden jeden příklad z této tabulky pro vybranou základní školu a mateřskou školu v Bystřici.

Základní škola a Bystřice tel.: 558 386 250
mateřská škola 366 fax: 558 386 250
Stanisława Hadyny s Bystřice web: www.pspbystrice.cz
polským jazykem 739 95 pspbystrice@seznam.cz
vyučovacím Bystřice PaedDr. Renata Gillová,
366, okr. Frýdek-Místek, zástupce statutárního orgánu
příspěvková organizace
zřizovatel: Obec
okres: Frýdek-Místek

Tato základní škola a mateřská škola má pouze český název Základní škola a mateřská škola Stanisława Hadyny s polským jazykem vyučovacím Bystřice 366, okr. Frýdek-Místek, příspěvková organizace (p. o.). Slovosled by měl být s polským vyučovacím jazykem. Nemělo by tam být č.p. 366 a okr. Frýdek-Místek, pouze sídlo školy Bystřice, příspěvková organizace (p. o.). Č. p. 366 patří do adresy, Frýdek-Místek nepatří ani do adresy! Schází část názvu v polském jazyce napsaném po spojovníku z chybnými mezerami kolem něj - Szkoła Podstawowa i Przedszkole im. Stanisława Hadyny z Polskim Językiem Nauczania w Bystrzycy Organizacja Budżetowa (ob.). Toto lze považovat za hrubé porušení nejméně dvou zákonů: **Zákon č. 128/2000 Sb. Zákon o obcích (obecní zřízení)** a **Školský zákon (zákon č. 561/2004 Sb., o předškolním, základním, středním, vyš. odb. aj. vzdělávání)**, ne-li o urážku symbolu a důstojnosti občanů polské národnostní menšiny!

Správný, sjednocený, systémový a důstojný název by měl být následující:

Polská základní škola a mateřská škola Stanisława Hadyny Bystřice, p. o.
(PZŠMŠSH Bystřice) zkratka názvu školy – a pod ním

Polska Szkoła Podstawowa i Przedszkole im. Stanisława Hadyny
w Bystrzycy (ob.)
(PSPiPSH w Bystrzycy) skrótowiec nazwy szkoły

Ani jeden oficiální, nesjednocený, nesystémový a nedůstojný název školy v této tabulce, pro všechny školy PNŠ v ČR, není napsán správně!

V souboru č. (4.) je uvedena celá tabulka názvů škol PNŠ. V jejích horních řádcích jsou uvedeny všechny oficiální, aktuální, nesjednocené, nesystémové a nedůstojné názvy všech škol PNŠ v ČR. V jejích dolních řádcích jsou uvedeny KPNM KP v ČR navržené, výsledné, sjednocené, systémové a důstojné názvy těchto škol, již bez uvedených v souboru č. (3.) výtek a chyb autorem. Tabulka je doplněna příklady dvojjazyčných zkratk pro jednotlivé druhy škol. Níže je uveden příklad pro, z této tabulky vybranou, základní školu a mateřskou školu v Havířově-Bludovicích.

Základní škola a Selská 429/14 tel.: 596 434 093
Mateřská škola s Havířov - Bludovice fax: 596 434 093
polským jazykem 736 01 web: www.psp-bledowice.ic.cz
vyučovacím Havířov- pps.bludovice@seznam.cz
Bludovice Selská 14, Mgr. Roman Kaderka
příspěvková
organizace
zřizovatel: Obec
okres: Karviná

**Polská základní škola a mateřská škola Havířov-Bludovice, p. o.
(PZŠMŠ Havířov-Bludovice) zkratka názvu školy**

**Polska Szkoła Podstawowa i Przedszkole w Hawierzowie-Błędowicach (ob.)
(PSiP w Hawierzowie-Błędowicach) skrótowiec nazwy szkoły**

**Tato celá tabulka je výslednou tabulkou všech navržených, sjednocených,
systémových a důstojných názvů škol PNŠ v ČR, pro jejich urychlené
zavedení v obcích!**

Soubory č. (5.) až č. (8.) jsou doplňkovými, pomocnými soubory potřebnými pro bližší porozumění a objasnění širších souvislostí pro zpracování Rozpravy... Doporučuje se podrobné seznámení se se všemi soubory Rozpravy..., které byly dodány KP v ČR, všem ředitelům škol PNŠ v ČR, předsedům místních skupin Polského kulturně-osvětového svazu v ČR, HV Polskiej Macierzy Szkolnej w RC – Polské matici školské v ČR, z.s, Polskému svazu mládeže v ČR, Sdružení polských

učitelů v ČR, COEXISTENTII, Pedagogickému centru pro polské národnostní školství Český Těšín, celé řadě polských organizací sdružených v KP w ČR, Generálnímu konzulátu Polské republiky v Ostravě, Senátu Polské republiky a celé řadě významných osobností. Rozprava... je provedena v české a polské jazykové verzi. Z počátku byla distribuována v 18 soborech ve Wordu, potom byla uveřejněna ve výhodném a lehce dostupném zpracování, s podrobnými vysvětlivkami na internetových stránkách COEXISTENTIE, kde postupným klikáním na — www.coexistentia.cz; Dokumenty; Dokumenty OPS, potom najdete nápis v českém jazyce

**Rozprava nad analýzou a syntézou aktuálních názvů škol Polského
národnostního školství (PNŠ) v ČR 2018**

nebo v polském jazyce

**Rozprawa nad analiza i synteza aktualnych nazw szkół Szkolnictwa Polskiej
Mniejszości Narodowej (SPMN) w RC 2018 r.,**

potom se Vám objeví text s nápisem v českém jazyce

**Úvod do Rozpravy nad analýzou a syntézou aktuálních názvů škol Polského
národnostního školství v České republice (PNŠ) v ČR 2018 (0.)**

nebo v polském jazyce

**Wstęp do Rozprawy nad analiza i synteza aktualnych nazw szkół Szkolnictwa
Polskiej Mniejszości Narodowej w Republice Czeskiej (SPMN) w RC 2018 r. (0.)**

Tento soubor doporučujeme důkladně prostudovat od jeho začátku až do jeho konce, protože Vám pomůže v orientaci obsluhy v celé Rozpravě... Odkazy pod názvy jednotlivých souborů

Verze pro tisk MS Word (doc)

Vám umožní prohlížet a tisknout text Rozprav... v užším formátu obdobně jako ve Wordu.

Vážení členové Rady vlády pro národnostní menšiny

jak již zjistili, aktuální názvy škol PNŠ v ČR jsou v překérním stavu. Víme, že tyto názvy mají být sjednocené, systémové, poměrně krátké, důstojné a v obou jazycích, což nám umožňují zákony ČR. Věříme, že na základě Vám zaslaných bohatých materiálů k dané problematice, hlavně Rozprav... v obou jazycích na internetových stránkách www.coexistentia.cz, úsilí Polské národnostní menšiny v ČR, reprezentované vedením KP v ČR, COEXISTENTIA-WSPÓLNOTA, našimi členy polské národnosti v Radě vlády pro národnostní menšiny, podporované kladnými doporučeními významných, našich institucí a významných osobností, podpoříte i Vy svým kladným dobrozdáním příslušným zastupitelstvům obcí, urychlené zavedení sjednocených, systémových a důstojných názvů obcí, jejich částí, ulic a jiných veřejných prostranství a označení budov státních orgánů a územních samosprávných celků, obzvláště škol PNŠ v ČR, rovněž v jazyce Polské národnostní menšiny v ČR.

Toto Vaše doporučení nám, prosíme, zašlete na naši adresu. Bude nám velmi potřebné při projednávání žádostí o implementaci důstojných názvů škol PNŠ v ČR našimi zástupci oprávněných spolků s členy zastupitelstev oprávněných obcí, kde někdy někteří jejich členové, pro neúplnou znalost příslušných zákonů, mohou dělat zbytečné potíže.

Přílohy:

Bohatý písemný materiál Rozprav... v obou jazycích na internetových stránkách COEXISTENTIE (www.coexistentia.cz).

WSPÓLNOTA — SPOUZIETI — ESZYTTÉLES
SE SIDLEM V CEBKÉM TÉSINĚ

Dr. Ing. Stanislav Gawlik

předseda Polské sekce politického hnutí COEXISTENTIA-WSPÓLNOTA



Autor *Rozprav nad analýzou a syntézou aktuálních názvů škol Polského národnostního školství v ČR (PNŠ v ČR) 2018* v českém a polském jazyce připravil pro vedení Kongresu Poláků v ČR (KP v ČR) úvodní dopisy v obou jazycích pro jejich zaslání *Ministerstvu školství, mládeže a tělovýchovy* a *Radě vlády pro národnostní menšiny* v červnu 2019. Ty ale, po příliš dlouhém rozhodování vedení KP v ČR, nebyly tam nakonec zaslány, údajně z důvodu využití na dobré úrovni zpracovaných Rozprav..., pro přímá jednání oprávněných zástupců spolků polské národnostní menšiny se členy zastupitelstev obcí, kde to příslušné zákony dovolují. Tento postup však nebyl v poslední době v praxi vůbec realizován a byl od začátku v rozporu s názorem většiny členů Komise práv národnostních menšin (KPNM) KP v ČR. Proto Kongres politického hnutí COEXISTENTIA-WSPÓLNOTA-SOUŽITÍ z 19. 11. 2019 uložil vedení Polské sekce politického hnutí COEXISTENTIA-WSPÓLNOTA, aby se touto problematikou začalo bez prodlení zabývat a vyzvalo vedení KP v ČR ke tvořivé spolupráci v této věci. Protože vedení KP v ČR na dopisy COEXISTENTIE-WSPÓLNOTY velmi liknavě a neadekvátně reagovalo, tyto dopisy zmíněným státním institucím zasílá a zjevnou chybu KP v ČR napравuje COEXISTENTIA-WSPÓLNOTA.

Obdobný dopis je vyslán stejnou institucí Ministerstvu školství, mládeže
a tělovýchovy

Vaše značka:
Ze dne:
Naše značka: 22.08.2020/COEX
Vyřizuje: Ing. Tadeusz Toman
Tel.: +420 723 670 293
E-mail: coexi@seznam.cz
http: www.coexistentia.cz
COEXISTENTIA-WSPÓLNOTA-
EGYÜTTÉLLÉS-SPIVŽITJA-SOUŽITÍ
Střelniční 209/28,
PSČ 737 01 Český Těšín

Úřad vlády České republiky
Sekretariát Rady vlády pro
národnostní menšiny
Nábřeží Edvarda Beneše 4
118 01 Praha 1 - Malá Strana

Tel.: 420 224 002 618,
E-mail: sulitka@vlada.cz,
fax : +420 224 002 581
E-mail:

narodnostni.mensiny@vlada